

Richard Wagner Tristan und Isolde

Viola

ERSTER AUFZUG

Einleitung

Langsam und schmachkend
Lento e languido

10

Viol. I Fl.

pp

pizz.

arco

pizz.

1 2

f *p*

arco *poco rall.*

riten. a tempo

ff *p*

cresc.

f *p*

cresc.

f *dim.*

p *dim.*

A

p cresc. *f*

p cresc. *f*

p *cresc.*

f

ten.

Belebt

Animato

unis.

Belebend

Animando

rallent.

dolce
zart

p *p*

sf *sf*

molto cresc.

molto cresc.

ff *ff*

unis. a tempo

dolce
dim.

p *dim.*

p *sf*

p *cresc.* *sf*

sf *p* *cresc.*

f *più f*

ff *meno f*

sempre più f

p *f*

f *p* *f*

B

più f

ff

trem.

sempre

Allmählich etwas zurückhaltend
Il tempo poco a poco riten.

C

più f *ff*

ff *dim.*

dim.

1

Viola

Der Vorhang geht auf
The Curtain rises.

Mässig langsam
Andante moderato

Erste Scene

Seemann

I-ri-sche Maid, — du wil-de, min-nige
O I-rish maid! — my winsome, mar-vellous

Lebhaft
Vivace

Mässig
Moderato

unis. Schnell
Presto

Viola

div. *cresc.* *un.* *più f* *f* **D**

f *p* *fp* *fp* *f*

p *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *f* *p* *f* *p* *cresc.* *più f*

ff *f* *f* *ff*

dim. *f* *f* *ff* **E** *f* *f*

Allmählich etwas mässiger
Poco a poco più moderato *pizz.* *arco*

p *cresc.* *f* *f* *dim.* *p* *mf* *f* *dim.*

pizz. *arco*
p *sf* *p* *sf* *p* *sf*

p *sf* *p* *sf* *cresc.* *sf*

Belebend
Animando
cresc. *p* *cresc.*

Mässiger
Più moderato *pizz.*
f *dim.* *p* *sf*

Heftig belebend
Animando molto subito
arco *mf dim. p* *mf dim. p* *p* *cresc. f* *sf* *p* *cresc.*

ff *dim.* *p*

Viola

Mässig langsam
Andante moderato

Zweite Scene

con sord.
trem.

Seemann

Weh, ach we-he, mein
Woe, ah woe for my

div.
con sord.
trem.

pp p poco cresc. cresc.

f pp

unis. senza sord.

p cresc. - - - sf

trm tr

sf sf p cresc. - - - ff

sf div. f p f cresc. sf

p p più p pp p f

Gemächlich
Comodo

unis. f p

9 10 11 12 13 pizz. 1 arco 1 2 rallent.

Viola

Lebhaft, doch nicht zu schnell
Vivace, ma non troppo presto
trem.

Schneller
Più mosso

Noch etwas beschleunigend
Ancora più mosso

Sehr lebhaft
Allegro molto

Dritte Scene

Viola

mf *sf dim. - p dolce* *sf dim. - p*

Etwas zurückhaltend
Poco riten.

Wieder sehr lebhaft
Molto vivace, come prima

p *più p* *fp* *cresc.*

f *mf*

sfp *p < sf* *p < sf* *p < sf* *p < sf* *p < cresc.* *sf*

stacc. *più f* *ff* *f*

Sehr bewegt und wechselvoll
Con molto moto vacillando il tempo

f *dim.* *p < sf* *sf* *f* *pizz.* *poco rall.*

Mässiger
Più moderato
arco

p *p*

più p *6* *p*

Schneller
Più mosso

riten. *a tempo* *pp* *p* *cresc. f* *p*

p *cresc.*

Schnell
Vivace

f *ff*

ff

Viola

Etwas gedehnt
Poco steso. *pizz.* *rallent.* 1

Schnell
Vivace *arco*
p cresc. - - - - - *f* *p*

cresc. - - - - - *f* *p* *cresc. f* *p*

poco rallent.

Mässig
Moderato *arco* *Belebt*
Animato

pizz. *p* *p* *più p*

molto ritenuto *pizz.* *Noch mehr zurückhaltend*
Ancora più riten.

fp fp fp fp f sf dim. p

Wieder schnell
Vivo come prima *arco*

molto cresc. *ff* *meno f* *fp* *molto cresc. f* *dim.*

P *acceler.*

f *p molto cresc.* *f*

p *fp* *f*

Mässiger
Meno mosso

f dim. - - - - - *più p* *pp dolce*

dolce *accel.* *cresc.* - - - - - *f* 1

Viola

Schnell
Allegro

Etwas mässiger
Poco più moderato

Noch mässiger
Ancora più moderato

Belebend
Animando

Immer belebter
Sempre più animato

cresc.

tr

poco riten.

acceler.

più f

ff

f

Sehr schnell
Allegro molto

Q

Q

Q

Q

Q

Q

Q

Q

decresc. poco a poco

Immer noch sehr bewegt
Sempre con molto moto

2

1

p

mf

p

mf

p

Viola

1
mf p mf p

1
p

p *cresc.*

f p ff dim.

S
p

4
p dolce p

1 *pizz.* *arco*
p

p cresc. f

T
dim. ff p

cresc. f sf 2 4 (d.=d) 4
f f

p 5

U
p mf p

5
mf p mf p dim.

Viola

pp poco a poco cresc. - - - - - f (♩ = ♩) 14

Etwas langsamer
Poco più lento

4 Isolde 5
will.kom . men preis'ich ih . re
and highly her magic arts I
p cresc. - - - f p

Etwas belebend
Poco animando

p p poco cresc. - - - - -

p V 5

Solo
1 allein

a tempo (Mässig) (Moderato) trem
p dolce molto rallent. f p pp
die übrigen tutti trem pp

unis.

cresc. poco a poco - - - ff pizz. p

Schnell
Presto

5 arco f div. arco 5 f

più f più f

Lebhaft (♩ = ♩)
Vivace

Vierte Scene

unis.

f *f* *f* *dim.*

p *cresc.* *f* *p* *f*

p dolce *un poco cresc.*

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *f*

ff *ff* *ff* *p*

cresc. *f* *ff*

Mässig (♩ = ♩)
Moderato
trem.

ff *p* *p*

p *mf* *p*

trem. *f dim.* *pp* *p*

f *ff* *f*

mf *f* *ff* *p*

p *f dim. p*

Viola

Sehr bewegt
Molto mosso

Viol. *f*

molto cresc. - - - *ff*

f *div.* *p* *f dim.* *p* *f* *f* *f* *f*

Mässig und zurückhaltend
Moderato e riten.

f dim. *p* *più p* *pp* *pp*

cresc. - - - *f*

più f *ff* *dim.* - - - *p cresc.* *f*

p cresc. - - - *f*

f *f* *più f* *ff* *pizz. Aa*

Allmählich etwas zurückhaltend
Poco a poco riten.

Gedehnt und langsam
Lento e steso
arco
trem

p *p* *pp*

Für Weh und
A salve for

Wieder bewegter
Più mosso, come prima

Langsam
Lento

poco acceler.

cresc. - - - *f* *pp* *poco cresc.* - - -

Lebhaft
Vivace

molto acceler.

molto cresc. - - - *f* *più f*

Viola

Etwas zurückhaltend
Poco riten.

10 16 *ff* *dim.* 3 *pizz.* *p*

Langsam
Lento

Fünfte Scene

1 *arco* *ff* *dim.* *ff*

6 *trem.* *pp* *cresc.* *p*

1 *Bb* *p* *cresc.* *ff* *p* *p*

3 *p* *gehalten tenuto* *p* *cresc.*

5 *p* *pizz.* *arco* *pizz.*

2 *arco* *f* 1 *pp* *pizz.* *arco* *gehalten tenuto* *p*

poco cresc. *sf* *sf* *p* **Cc**

3 *cresc.* *sf* 1 *f* 1 *p*

pizz. *f* *arco* *p* 3 *f* *pizz.* 1

Viola

Etwas bewegter, doch mässig
Poco più mosso, ma moderato
arco

Belebend
Animando

Sehr lebhaft
Molto vivace

Dd

Wieder mässiger
Più moderato

acceler. riten.

Lebhafter
Più vivace

Noch etwas mehr belebend
Ancora più animando

Etwas mässiger
Poco più moderato

Viola

Belebter
Con moto

Mässiger
Meno mosso

Belebend
Animando

rallent.

cresc.

f

dim.

p

p

p

Mässig
Moderato

arco

f

dim.

p

f

cresc.

Langsam
Lento

pizz.

arco

pp

pp

f

dim.

pp

Etwas bewegter
Poco più mosso

arco

pizz.

arco

pp

cresc.

f

p

pp

Langsamer
Più lento

acceler.

rallent.

p

p

cresc.

fp

cresc.

f

Ff

f

dim.

p

p

p

più p

cresc.

ff

p

Mässig
Moderato

arco

trem.

pp

pp

acceler.

cresc.

Mässig
Moderato

div.

Gg

f

ff

7

Viola

(in 3 Part.)
trem
pp 5 *pizz.* 1 *arco* *pp* *acceler. div.* **Lebhafter**
cresc. **Più vivace**

ff *ff* *ff* *ff* *f* 3 3 3 3 3 3 3 3

Etwas gedehnt
rallent. *Poco steso* *pizz.* 1 *arco* *pizz.*
dim. *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p*

arco *pizz.* *arco*
p *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p*

pizz. *arco* *pizz.* *arco*
cresc. *mf* *p dolce* *dolce* *poco cresc.*

3 **Hh** *acceler.* *rallent. a tempo*
più cresc. *f* *ff* *p molto cresc.* *p* *p*

Sehr bewegt
trem *Molto animato*
p *cresc.* *f* *p* *fp*

cresc. *f* *fp* *cresc.*

f *p* *f* *p* *f* *p* *f*

f *f* *f* *f* *f* *f*

Ii
f dim. *p* *cresc.* *f* *p*

2 4
cresc. f *f dim.* *ff*

Viola

f ff ff meno f p

cresc. f sf sf fp fp f

Sehr lebhaft
Molto vivace
arco

f f f più f

ff

Langsam
Lento

pp trem

Etwas bewegt
Con moto

f ff

rallent. dim. p

Langsam
Lento

p sehr ausdrucksvoll molto espress.

Viol. I Fl. pizz. arco

f p cresc.

Lebhaft mit Steigerung
Allegro appassionato

f p fp cresc.

Ll

sempre più f ff

f f f f

f f f f

Mm

f f più f ff ff

Viola

tr tr
p cresc. ff
p dolce
cresc. -
cresc. -
unis. p cresc. Nn
ff p fp fp cresc. - ff
ff p < f > p < f > p cresc. - f
Oo
Oo div. p
cresc. -
cresc. -
più f
più f
unis. f f più f ff p pizz. arco dolce
cresc. -
Pp
più f - f dim. - p p cresc. -

Etwas zurückhaltend
Poco riten.

sehr kräftig
molto marc.
più f

Viola

Etwas breiter
Poco allargando

ff *f* *ff* *f* *ff* *p* *poco cresc.* *p* *cresc.* *acceler.* *ff* *f* *Wieder etwas bewegter* *Poco animato* *più f* *ff* *p* *p* *cresc.* *più f* *ff* *ff* *più f* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

Viola

ZWEITER AUFZUG

Einleitung

Sehr lebhaft
Molto vivace
pizz.

1 arco
ff *ff* *dim.* *più p*

p *div.* *più p* *più p*

Etwas beschleunigend
Poco accel.

unis. *p* *cresc.* *f*

Wieder wie zuvor
Come prima

p

p

in 3 Part.

in 2 Part.

div. pp *pp* *poco a poco cresc.* *pp* *poco a poco cresc.*

unis.

più f *ff* *sempre ff* A 1

Viola

in 3 Part. in 2 Part.

pp *poco a poco cresc.*

pp *poco a poco cresc.*

più f *ff* *sempre ff* *ff* *f*

ff *f* *ff* *dim.* *più p*

Erste Scene

19 Cor. I

20 21 *pp* *poco cresc.*

più cresc.

f *più f* 9

B am Stege
sul ponticello

pp *div.* *pp* *natürlich naturalmente*

am Stege
sul ponticello

sempre pp *pp* *molto cresc.*

pp *molto cresc.*

natürlich naturalmente

unis.

fp *cresc.* *f* 13

Viola

con sord.

pp

p

f *p* *cresc.* *f* *ff* *ff* *p* *cresc.*

pizz. *arco* *1* *2*

pizz. *arco* *5* *pizz.* *arco* *p*

div. *3* *1* *1* *2* *3* *4* *5* *6*

cresc. f *pp*

poco a tempo *rit.* *Alle* *Tutti* *1* *p cresc.*

D *f* *pizz.* *arco* *p* *p* *ten.* *3* *3* *dim.* *più p* *p*

1 *allein solo* *pp* *p* *dolce*

Viola

Alle Tutti

tr *sf* *fp* *fp* *f dim.*

pp *poco cresc.* *p* *più p* *3*

p

poco a poco cresc.

f p *3* *3*

cresc. *f* *più f* *3*

E *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *cresc. f* *pizz.*

arco *1* *3* *dim.* *p* *più p* *pp*

poco cresc.

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *3* *f*

F *più f* *tr* *tr* *tr* *3* *1* *f*

p *f* *più f* *ff* *ff* *1*

Viola

p *p* *cresc.* *f poco riten.* *dim.*

Sehr bewegt
Molto animato

f *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

Immer bewegter
Sempre più animato

f *meno f* *p* *cresc.* *f* *immer sempre f*

div. *più f* *ff* *dim.*

p *f* *p* *f* *p*

ff *ff*

dim. *più p* *pp*

Viola

Zweite Scene

Viola

ff

f *più f* *ff*

immer sempre ff

Sehr lebhaft (schneller als zuvor ♩)
Molto vivace (more presto than before ♩)

fff *p* *cresc.*

sf p *p* *p* *cresc. f* *p* *p* *3* *accel.* *molto accel.* *3*

(Die ♩ wie zuvor im $\frac{2}{2}$)
(The ♩ as before in the $\frac{2}{2}$)

ff *pizz.* *p*

arco *cresc.*

f

f

K *più f* *1*

Viola

f
p
cresc.
più f
ff
ff
ff
ff
immer sempre f
f
dim.
f
dim.
più f
ff
f
ff
dim.
p
cresc.
L
f
dim.
p
f
p
f
p
f
dim.
p
cresc. p
p
part dolce
f

Viola

M

p

p *cresc.*

f *pizz.* *f* *p* *arco* *tr* *cresc.* *f*

Heftig drängend
Stringendo molto

f *più f* *ff*

Immer sehr schnell
Sempre molto presto

f *più f* *ff*

mf *f* *mf* *f* *mf* *ff* *p* *cresc. sf* *ff* *sf*

Sehr schnell
Molto presto

Erste Bewegung
Tempo primo

f *f* *f* *ff* *dim.* *più p* *zart dolce* *3*

f *dim.* *trem.* *zart dolce* *p*

Sehr lebhaft
Molto vivace

f *f* *f* *p*

arco *poco riten. pizz.* *N^a tempo arco*

cresc. *f* *p* *p* *fp*

f *p* *cresc.* *f* *f* *ritenuto pizz.* *1* *a tempo arco* *f* *f*

f *più f* *p* *cresc.* *f* *pizz.* *1*

Viola

arco *div. trem.*
p trem
p *dim.*

pizz. div.
p *cresc.* *f* *dim.* *arco*
p

p *cresc.* *f* *p* *f* *dim.*

p dolce *cresc.*

f *sehr feurig*
con molto fuoco *stacc.* *tr*
più f

tr *pizz.* *arco*
più f stacc. *più f*

ff *dim.* *p* *più p* *cresc.*

arco tr *pizz.* *pizz.* *arco tr* *pizz.* *arco*
f *f* *p cresc.* *f* *f*

Allmählich etwas zurückhaltend
Poco a poco ritard.

accel. *trem.* **P**
più f *ff dim.* *più p*

Etwas belebend
Poco animando

div. *pp* *pp*
 8 1 8 1 3

Schnell belebend
Accelerando subito

p dolce *p* *cresc.*

Viola

Wieder ganz belebt

Vivace come prima

f p cresc. f p cresc.

Immer sehr lebhaft

Sempre molto vivace

f più f ff kräftig gestossen marcato stacc. mf

più f f p cresc. f p cresc. stacc.

f pizz. arco f stacc.

Sehr schnell

Allegro molto

più f ff

ff dim.

Immer noch sehr bewegt

Sempre molto vivace

p cresc.

mf p mf p creso.

f ff

ff dim. p sf

Sehr lebhaft

Molto vivace

p sf più f sf sf sf sf sf dim. p a tempo

Viola

pizz. arco

f ff p cresc. f

f f f f f

f dim. p

Ein wenig mässiger, doch immer noch bewegt
Un poco più moderato, ma sempre animato

p più p dim. più p

Etwas zurückhaltend Wieder weniger zurückhaltend
Poco riten. Meno riten.

trem

pp div. trem pp immer sempre pp poco cresc. p

Sehr belebend
Molto animando

p molto cresc. f trem p cresc.

più f ff

R

trem

dim. p pp cresc. p pizz. arco pizz. arco

Viola

trem
p *div. trem*
poco cresc. *cresc.* *f* *p*
poco cresc. *cresc.* *f* *p*

unis.
f *p* *molto cresc.* *f* *p*

cresc. *f*

dim. *weich p dolce*
p *p*

più p *pp dolce* *cresc.* *f* *dim.*

trem *più p* *pp* *cresc.* *acceler.*

Lebhaft Vivace a tempo *Immer lebhafter Più vivace*
f *p* *cresc.* *fp* *cresc.*

f *p* *f* *p* *f* *fp* *f* *p* *f* *pizz.* *arco*

Sehr schnell Molto presto *Viel langsamer werdend Molto ritardando*
ff *pizz.* *p* *1* *4*

Viola

Wieder lebhaft
Tempo primo *Vivace*
arco

Sehr feurig
Con molto fuoco
arco

1 pizz. 2
p *più p* *molto cresc.*

f *trem* *ff* *dim.* *p* *cresc.* *f*

3 pizz. 1 U 1 pizz. 1
p *p* *p* *f* *p*

3 pizz. arco p pizz. 2
p *p* *p* *p*

arco *trem.* *pp* *poco cresc.* *più p* *sf*

p *accel.* *cresc.* *fp* *f dim.* *p* *più p*

trem *pp* *cresc.* *accel.* *molto cresc.*

ff *molto legato* *sehr gebunden* *ff* *dim.*

Langsamer, und allmählich immer langsamer
Rall. sempre poco a poco

eine Bratsche allein
Una Viola solo

più p *pp tr* *p dolce*

più p *sf* *p* **Tutti alle Bratschen** 6

Viola

Mässig langsam

Lento moderato

con sord.

Viola

pp

poco cresc. -

p

poco cresc. -

poco cresc. -

poco f

p

cresc. -

molto -

poco f

p

cresc. -

molto -

Breiter
Allargando

Sehr breit und zurückhaltend
Ritenuto e largo

ff

dim.

più p

ff

dim.

più p

Wieder mässig langsam
Lento moderato come prima

Sehr ruhig
Molto tranquillo

p

immer sempre p

immer sempre p

Viola

First system of the musical score for Viola. It consists of two staves. The music is in 3/4 time and features a melodic line with slurs and accents. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

Second system of the musical score for Viola. It consists of two staves. The music continues with slurs and accents. Dynamics include *p* (piano) and *dim.* (diminuendo).

Third system of the musical score for Viola. It consists of two staves. A double bar line with a 'W' above and below indicates a key signature change. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano).

Fourth system of the musical score for Viola. It consists of two staves. The music features a tempo change to 3/4 time. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *accel.* (accelerando), and *ff* (fortissimo).

Erstes Tempo
unis. Tempo primo
senza sord.

Fifth system of the musical score for Viola. It consists of two staves. The music is in 3/4 time and features a melodic line with slurs and accents. Dynamics include *p* (piano).

Sixth system of the musical score for Viola. It consists of two staves. The music features a tempo change to 3/4 time. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *trem.* (trémolo), *ff* (fortissimo), *dim.* (diminuendo), and *rallent.* (rallentando).

Viola

a tempo

pp *pp con sord.* *p* *più p* *pp*

X

2. Hälfte
2. mezzo

e più p *immer sempre pp*

1. Hälfte
1. mezzo *senza sord.*

2. Hälfte
2. mezzo

pp

Eine Bratsche (allein)
Una Viola (solo) *senza sord.*

ausdrucksvoll
P espress.

p *sempre immer pp*

morendo

The image displays a page of musical notation for the Viola part in Wagner's Tristan und Isolde. It consists of several systems of staves. The top system shows the piano accompaniment with dynamics *pp*, *pp con sord.*, *p*, *più p*, and *pp*. A large 'X' is placed above the staff. Below this are two systems of string parts, with dynamics *e più p* and *immer sempre pp*. The next system is a piano accompaniment with dynamics *pp* and instructions for the first and second halves. This is followed by another piano accompaniment system. The final system is a solo Viola part with dynamics *ausdrucksvoll P espress.*, *p*, and *sempre immer pp*, ending with *morendo*.

Viola

dim. *pp*

p

pp *dim.*

1. Hälfte (1. mezzo)
immer gleichmässig p
sempre eguale p

2. Hälfte (2. mezzo)
immer gleichmässig p
sempre eguale p

senza sord.

div.

immer sempre p *morendo*

6

immer sempre p *morendo*

6

Viola

Immer sehr ruhig
unis. *Sempre molto tranquillo*

con sord.
trem.

pp *f dim.* 3

4 2 *f dim. p pp f*

Ein wenig belebend
Poco animando

senza sord.

Z *dim. più p p cresc.* 3

Sehr ruhig (♩=♩)
unis. *Molto tranquillo*
con sord. trem

poco riten. a tempo

6 *f cresc. f dim. più p pp pp p più p pp cresc.*

Etwas zögernd und sehr ruhig
Poco riten. e molto tranquillo

f dim. p più p pp

Langsam (♩=♩)
Lento

pizz. pizz.

poco cresc. - - - più cresc. f p 1 1

Etwas belebend, aber unmerklich
Animando, ma molto poco

poco riten. a tempo

arco trem

pizz.



ff dim. p p più p 6 6 1 A 5

Sehr ruhig
Molto tranquillo

senza sord.

pp dolce poco cresc. - - - pp sf 10

Nicht schleppend
Con moto

Die sechs  genau den sechs  des frühern $\frac{3}{4}$ Taktes entsprechend
The six quavers exactly equivalent to those of the late $\frac{3}{4}$ movement

Trist.

p cresc. f p 5

So stür - ben wir, um un - - ge - trennt,
O might we then to - - geth - - er die,

Viola

con sord.
trem

pp

div.
con sord.
trem.

pp

immer
sempre pp

immer
sempre pp

3 Bb

pp

3 Bb

pp

unis.

pp

immer ausdrucksvoller
sempre più espress.

poco cresc. - - - - - poco f

dim. pp cresc. p

1

div. senza sord.

pp

senza sord.

Cc

pp

Cc

6

6

morendo

morendo

Detailed description: This page contains the musical score for the Viola part in Wagner's Tristan und Isolde, measures 1 through 12. The score is written in G minor (three flats) and 3/4 time. It begins with a piano (pp) dynamic and includes performance instructions such as 'con sord.' (with mutes), 'trem.' (trémolo), and 'div.' (diviso). The first system features a piano accompaniment with chords and a melodic line. The second system includes a triplet of eighth notes in both hands, marked with a key signature change to B-flat major (Bb) and a dynamic of pp. The third system is marked 'unis.' (unisono) and features a melodic line with a dynamic of pp. The fourth system shows a melodic line with a dynamic of pp and a 'poco cresc.' (poco crescendo) instruction. The fifth system includes a dynamic of pp and a 'cresc.' (crescendo) instruction. The sixth system features a piano accompaniment with a dynamic of pp and a 'div. senza sord.' instruction. The seventh system is marked 'senza sord.' and features a piano accompaniment with a dynamic of pp. The eighth system includes a dynamic of pp and a 'morendo' instruction. The ninth system features a piano accompaniment with a dynamic of pp and a 'morendo' instruction. The score concludes with a final measure marked with a '6' (sesta) fingering.

Viola

cresc.

f *dim.* *p*

Ee

cresc. *ff* *dim.*

p *div.* *più p* *p* *p* *più p* *p*

poco cresc. *più cresc.* *molto cresc.*
poco cresc. *più cresc.* *molto cresc.*

unis. *ff* *f* *p dolce*

p *cresc.* *p*

p *Ff* *p*

p *p*

p *p*

Viola

Sehr drängend
Molto affrettando
unis.

Immer etwas drängend
Sempre poco string.

Noch drängender
Più string.

Viola

più f

Dritte Scene

Sehr schnell (*♩* merklich schneller als zuvor)
Prestissimo (*♩* perceptibly quicker than before)

ff *fp molto cresc.*

Sehr lebhaft *ff* *Wieder das vorhergehende Hauptzeitmass.*
Molto vivace *The previous tempo* (*♩* mässiger)

ff *dim.*

(♩ = ♩) *Allmählich etwas langsamer*
Poco a poco allarg.

morendo

Mässig bewegt *Con moto moderato*
trem *3* *trem* *p* *3* *trem* *p* *p cresc.*

Mässig langsam *Lento moderato*
pizz. arco *2* *p* *pizz.* *f* *arco* *p* *2* *f* *p*

Viola

ten. *p* *p* *p* *p* *p* *p*

3 1 2

p *poco cresc.* *più cresc.* *ff* *p* *poco cresc.*

p *poco cresc.* *più cresc.* *ff* *p* *poco cresc.*

poco riten. **Lebhaft Vivace**

f *p* *più p* *fp* *fp*

f *p* *più p* *fp* *fp*

fp cresc. *ff* *dim.* *p* *ff dim.* *più p*

fp cresc. *ff* *dim.* *p* *ff dim.* *più p*

Wieder mässig langsam Lento moderato come prima

p *p* *cresc.* *cresc.* *f*

p *p* *cresc.* *cresc.* *f*

Etwas bewegter Poco animato 1 1 1 **div. riten.**

p *cresc.* *f* *dim.* *p* *p*

p *cresc.* *f* *dim.* *p* *p*

Breit Largamente rallent. rallent.

p *p* *cresc.* *f* *p* *poco cresc.*

p *p* *cresc.* *f* *p* *poco cresc.*

Wieder mässig langsam Lento moderato come prima 3 3 **Belebend Animando**

Viola

Mehr belebend
Più animando

p cresc.

f dim. più p p

p cresc. mf dim.

Belebt
Con moto

unis. p cresc. f dim. p

p cresc. mf p cresc. f p f

Belebend
Animando

ten. 1 p mf cresc. f

Viel langsamer
Molto più lento

pizz. riten. arco

p pp

p dolce poco cresc. più cresc. f p < p

Wieder bewegter
Più animato

poco cresc. f f f f dim. f dim. p

Viola

trem.
p *mf* *dim.* *pp* *cresc.* *fp* *cresc. più f*

ff *dim. p* *f* *p* *cresc.* *f* *dim.* *pcrescf*

poco accel. *rallent.*
div. pp *poco cresc.* *dim.* *pp* *ff*
pp *poco cresc.* *dim.* *pp* *ff*

unis.
p molto cresc. *div. ff*

Kk
riten. a tempo *rall.* *molto rall.* **Sehr langsam**
ff *f* *dim.* *p* *più p* *p* *più p*
Adagio 8

Langsam
pizz. 1 **Adagio** 23 *rall.* 1
p *Viol.* *p* *Mässig langsam (langsamers als zuvor)*
Lento moderato (The slower than the previous)
con sord.

1 *pizz.* *arco* 3 *pizz.* 2 *poco riten. a tempo* 1 *arco*
mf *p* *pp* *pp* *pp*

p *poco riten.*

Ll 1 1 1
p dolce

a tempo
pp *dolce* *cresc. f* 1 *pizz.* *arco* 1
p *più p*

Etwas bewegt
Con moto **langsamer** *poco riten.* **a tempo**
più lento 1 1 *pizz.* 2 *arco*
p *pp* *pp*

Viola

riten. - - -
pp *più p* *pp* *dolce* *molto rit.* 3
cresc. *f* *dim.* *p* *più p* *pp* *rall.* 1

Langsam und zögernd
Lento e ritard.

Lebhaftes Zeitmass
Tempo vivo

5 *senza sord.* *f* *f*

staccato *più f* *Mm* *sf* *staccato poco riten.*

dim. *p* *cresc.* *f* 1

accel. *a tempo* *cresc.* *f* *poco riten.* *accel.* 1

pizz. *arco* *f* *p* *cresc.* *f* *Noch lebhafter Più vivo* *pizz.* *f*

arco *Sehr lebhaft Molto vivace* *f* *molto rit.* *dim.* *p*

Etwas langsam Poco meno mosso *f* *1* *accel.* *riten.* *1* *pizz.* *dim.* *p*

arco *Wieder lebhaft Vivace come prima* *cresc.* *f* *f*

ff *ff* *ff* *ff* *ff*

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

Viola

DRITTER AUFZUG

Erste Scene

Mässig langsam
Lento moderato

sehr lang
molto lungo

7

Eine Bratsche (allein)
Una Viola (solo)

4

Tutti *p* ausdrucksvoll
die übrigen *espress.*

4 *div.*

p weich
dolce

unis.

Der Vorhang wird aufgezogen
The Curtain rises

accel. rall. a tempo poco rall. molto rit. a tempo

40

1 2 4 5 6

Cor. ingl.

pizz.

arco

poco riten.

a tempo 4 3

A

div. *p*

cresc. *mf* *dim.* *p*

unis.

accel.

a tempo

Langsam sehr zögernd
Lento molto rall.

9 2 1 3 3 1

accel. ritard.

a tempo **Lebhaft**
Vivace

Die al-te Wei-se;
The tune so well known;

pp *poco cresc.* *sf* *p cresc.* *f*

fp *f* *p cresc.* *f* *p* *cresc.*

B

poco rall.
dim. *p*

Etwas langsam **Vorheriges Zeitmass** ($\text{♩} = \text{♩}$)
Poco lento *L'istesso Tempo*

6 **pizz.** **arco**

p *cresc.* *p*

cresc. *f* *sf* *dim.*

Belebend **Animando**

p *cresc.* *f* *pizz.* *p* *cresc.*

arco **Belebend** **Animando** *tr*

f dim. *p* *f* *p* *cresc.*

f *p* *cresc.* *più f*

pizz. *arco*

p *cresc.* *f* *dim. p*

div. **Ein wenig breiter**
Poco largamente *pizz.* **C** *tr* *tr*

f

Etwas langsamer
Poco più lento

1 *poco rall.*

dim. *p* *p* *cresc. f* *dim.* *più p* *pp*

Viola

Etwas bewegter
Poco più mosso

Etwas zurückhaltend
Poco riten.

1

pizz. arco

p cresc. #f dim. p *p cresc. f f p*

Immer mehr belebend
Sempre string.

pizz. arco

cresc.

Etwas breiter
Poco largamente

f

tr

Etwas zurückhaltend
Poco riten.

f *dim.*

immer sempre f

Sehr allmählich ein wenig zurückhaltend
Rallentando molto poco a poco

Mässig langsam
Lento moderato

p *più p* *pp*

29

Trist.

con sord.

2

3

wei, ten Reich der Wel, ten
end less realm of earth ly

Sehr langsam
Adagio

Sehr allmählich belebend
Animando, molto poco a poco

3

div. 3

pp senza sord. cresc. poco f dim. p cresc. f dim. p

trem. trem. pp cresc. poco f dim. p cresc. f dim. p

D unis.

Belebt, doch nicht schnell
Animato, ma non troppo

ff dim. p *f* *p* *f* *p* *f*

f *p* *f* *p* *f* *p*

f *sf* *p* *cresc.* *sf* *p* *cresc.*

Viola

Immer mehr belebend
Sempre più animando

sf p cresc. sf p cresc. sf dim.
trem. più p pp poco cresc.
E più cresc. più f p molto cresc. f

Bewegt
Con moto

p f p f p f p
f dim. più p pp
Etwas gedehnt Poco steso
rallent. accel. sf > p sf > p
più f p sf > p sf > più f p p

div. p cresc. più f
p cresc. più f
riten. riten.
F F

unis.

Sehr bewegt
Molto mosso

f fp f fp
ff trem. dim.
accel. cresc.
Sehr allmählich langsamer werdend Poco a poco ritard.

p più p
p più p

Immer ruhiger
Sempre più tranquillo

più p pp
più p pp
trem. 8

Viola

Mässig beginnend, und schnell bewegter
Moderato cominiciando e poi stringendo subito

stark belebend
molto animando

pizz. 1 arco 1 cresc. p cresc

G f dim.

rall. Langsamer Più lento 2 trem. 4

div. più p pp trem. 4

più p pp

unis. Schnell belebend Stringendo subito

Viol. I. p cresc. f

p cresc. f

H f dim. p p

cresc. f p

p p dolce cresc.

I pizz. p cresc. arco

f ff

Sehr lebhaft Molto vivace accel. f ff

ff

K poco rit. a tempo 2 4 dim. f

Viola

Von hier an etwas mässiger als Anfangs
Poco più moderato che nel cominciamento

First musical staff with notes and dynamics: *f*, *mf*, *f*, *fp*, *fp*, *cresc.*

Etwas breit
Poco largamente

Second musical staff with notes and dynamics: *f*, *f*, *dim.*

poco riten.

Third musical staff with notes and dynamics: *p*, *cresc.*, *f*, *dim.*, *più p*

accel. *a tempo*

Fourth musical staff with notes, dynamics, and markings: *cresc.*, *f*, *3*, *3*, *L 2*, *pizz*, *p*, *1*

arco *cresc.* *3* *3* *poco rit* *a tempo*

Fifth musical staff with notes, dynamics, and markings: *p*, *f*, *3*, *3*, *p*, *p*, *f*

Noch beschleunigend
Sempre stringendo

Sehr zurückhaltend
Molto riten.

Sixth musical staff with notes, dynamics, and markings: *f*, *più f*, *ff vibrato*

Noch gedehnter
Più allargando

Weniger gedehnt
Meno largo

Lebhaft, doch nicht zu schnell beginnen!
Vivace, ma non cominciando troppo presto

Seventh musical staff with notes, dynamics, and markings: *ff*, *dim.*, *p*, *fp*, *cresc. poco a poco*, *fp*, *sf*

Allmählich immer mehr beschleunigend
Poco a poco sempre più stringendo

Eighth musical staff with notes, dynamics, and markings: *f*, *f*, *f*, *fp*, *fp*, *cresc.*, *3*, *3*

Ninth musical staff with notes and dynamics: *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*

Tenth musical staff with notes, dynamics, and markings: *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *più f*, *ff*

M

Eleventh musical staff with notes, dynamics, and markings: *div.*, *ff*, *p cresc.*, *ff*, *p cresc.*, *f*

M

Twelfth musical staff with notes, dynamics, and markings: *ff*, *p cresc.*, *ff*, *p cresc.*, *f*

unis.

Thirteenth musical staff with notes, dynamics, and markings: *p*, *f*, *p molto cresc.*, *più f*, *ff*, *1*

Viola

Mässig langsam
Andante moderato

1 2 3 4 5 6 7
trem.
p

2. 7
più p p più p

6
pp

3 3
Sehr zurückhaltend Etwas weniger zurückhaltend
Molto riten. Poco meno riten.
con sord. p

Erstes Zeitmass
Tempo primo

trem
più p

p p p

accel.
cresc dim p f
8 N
senza sord.

Etwas beschleunigend
Poco stringendo

più f più f

Wieder ruhiger, wie zuvor
Più tranquillo, come prima

ff dim. più p

pp più p

3 con sord.
pp p molto f f

Viola

f dim. *p* *p espress.*

riten. *a tempo senza sord.*

Etwas belebend Poco animando pizz.

più p *cresc.*

f *dim.* *p* *più p*

pp *cresc.* *f* *p*

f *p* *f* *più f* *ff* *f > p*

heftig violente

ff *p* *cresc.*

f *fp* *fp*

fp *fp* *cresc.*

f *sf* *f* *sf* *più f*

poco rall. *a tempo (Etwas schleppend) (Poco strascinante)*

ff *sf dim.* *p* *p < sf* *p < sf* *p < sf*

p < cresc. *f*

Viola

div. *p* *trem* *p* *trem* *p*

p molto cresc. *ff* *Q* *p cresc.*
p molto cresc. *ff* *p cresc.*

unis. Gedeht
Steso

ff *ff* *dim.* *p* *cresc.*
f *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

Etwas drängender
Poco più string.

cresc. *f* *dim.*
p *f* *dim.* *p* *più f*

Breit
Largamente

ff *dim.*

Schnell und heftig
Presto con fuoco

pizz. *arco* *stacc.*
p *f* *ff* *ff* *ff* *ff*

ff *ff* *ff* *R* *ff* *p* *cresc.* *ff*

Viola

p cresc. *ff* *f* *dim.* *dim.* *riten.* *molto riten.*

Mässig *Moderato* Etwas lebhafter *Poco più vivo.* Wieder gedehnter *Ancora più steso*

p *mf* *p* *cresc.* *f* *dim.*

Sehr mässig *Molto moderato.* Mässig langsam *Lento moderato* Ob. I con sord. *pp*

p *cresc.* *f* *dim.* 5 8 S 12 13 14

pp 6

Sehr ruhig und nicht schleppend *Molto tranquillo, ma non strascinante*

pp *più p* *ppp* 9 *pp* *più p*

2 T 2 ancora con sord. *pp* *f*

dim. *p* *f* *dim. poco a poco*

trem *più p* *pp* 1 ancora con sord. *ff*

p *ff* *dim.*

Immer breiter *Sempre più largamente* Breit *Largamente* Lebhafter *Più vivace*

div. *p* *più p* *pp* 3

p *più p* *pp* 3

Viola

unis.
senza sord.

p *poco cresc.*

Allmählich immer mehr belebend
Sempre poco a poco animando
ben stacc.

pizz. *p* *arco* *p* *cresc.* *pizz.* *p*

cresc. *arco* *3* *3* *3* *3* *più f*

trem *2* *4* *ff* *ff*

Sehr lebhaft
Molto vivace

ff *15*

p *cresc.* *ff*

dim.

p *cresc.* *f* *dim.*

U *7* *p* *f* *3* *3* *3*

p *f* *p* *f* *3* *3* *3*

f *f* *f* *fp* *cresc.*

Viola

stacc.

più f

V
ff

meno f *dim.*

p *ff*
Noch schneller
Più presto

f *ff* *f*

ff

ff *sempre ff*
W

Ancora più accel.

ff

Viola

Früheres Zeitmass
Tempo primo

8 *cresc.* *ff* *stacc.*

poco dim. *più dim.* *p*

cresc. *f*

p *f* *f* *f*

più f *più f*

Immer beschleunigend
Sempre accelerando

ff *fp* *cresc.* *f*

ff *f* *f* *dim.* *p* *cresc.*

poco riten. accel.

Sehr lebhaft
Molto vivace

Zweite Scene

cresc.

p *f* *p* *p* *f* *p*

f *p* *cresc.* *f*

div. f *fp* *cresc.* *f* *fp* *f* *fp*

f *fp* *cresc.* *f* *fp* *f* *fp*

Viola

unis. 1 2 3 4 5 6 7 8 *accel.*

p *cresc.* *ff* *p* *cresc.* *f* *fp* *p* *cresc.* *più f* *p molto cresc.* *tr* *ff* *ff* *Aa* *p* *accel.* *cresc.* *più f* *trem* *ff* *dim.* *p* *f* *p* *molto cresc.* *Bb* *ff* *ff* *stacc.* *ff* *dim.* *Cc* *trem.* *p*

Viola

pizz. **Sehr langsam** *Adagio* **Bewegt** *Animato* *arco*

p *1* *4* *più lento* *Isolde* *Ich bins* *Tis I* *p* *cresc.*

accel. **Etwas zurückhaltend** *Poco ritenuto* **Noch mehr zurückh** *Più ritenuto* **Mässig langsam** *Lento moderato*

f *3* *dim.* *più p* *2*

Belebter *Più vino* **Belebt** *Animato* **Etwas gedehnt** *Poco steso*

pp *molto cresc.* *f* *p* *p cresc.*

rall. **Mässig langsam** *Lento moderato* **Belebend** *Animando*

1 *2* *3* *3* *cresc.*

Sehr zurückhaltend *Molto ritenuto* **Bewegter** *Più animato.*

f dim. *p* *più p* *1* *p* *cresc.* *f > p*

dolce *3* *3* *p* *p* *mf* *p*

Sehr zurückhaltend *Molto ritenuto* **Bewegter** *Più mosso*

pp *accel.* *molto oroso.* *ff* *trem* *meno f* *più f*

Immer bewegter *Sempre più mosso* **Heftig bewegt** *Molto animato*

ff *sempre ff*

Immer heftiger *Sempre stringendo*

Allmählich wieder nachlassend *Poco a poco rall.* *pizz.* *rall. poco a poco* *più lento* *arco*

poco dim. *ff* *1* *4* *2* *arco* *più p*

Viola

Immer langsamer
Sempre più lento 3

Langsam
Lento

div. pp

p con sord.

con sord.

trem

più p

riten.

riten.

pp

p

più p

Lebhaft bewegt
Allegro animato

Dritte Scene

unis. 2 *senza sord.*

p

cresc.

p

cresc. mf

Noch lebhafter
Più vivo

f

f

f

cresc.

f

ff

ff

p

cresc.

f

f

stacc.

più f

ff

p

Dd

cresc.

f

p

cresc.

f

Viola

Wild
Furioso

pizz. *arco*

f *ff* *ff*

p *cresc.*

f *ff* *f* *p* *f* *p* *cresc.*

Ee *ff*

p *p* *cresc.*

più f

fp *cresc.* *f* *sempre f*

Ff *f*

più f

Immer noch beschleunigend
Sempre più stringendo

f *sempre f*

più f

Viola

Langsamer
Più lento

Sehr zurückhaltend
Molto ritenuto

ff *dim.* *p* *dim.* *più p*

Langsam
Lento
pizz.

Noch mehr zurückhaltend
Ancora più ritenuto

Mässig
Moderato
arco

div. pp *pizz.* *pp* *più p* *più p* *trem pp* *arco* *trem pp* *poco* *poco*

Bewegter
Più animato

cresc. *sempre cresc.* *cresc.* *sempre cresc.*

Immer bewegter
Sempre più animato

unis. *f* *p* *cresc.* *più f*

riten. *ff* *dim.* *p* *più p* *pp* *p*

Belebend
Animando
pizz. *arco*

p *p* *poco cresc.* *più cresc.* *f*

Mässig bewegt
Moderato con moto

dim. *p* *p*

Belebend
Animando

p *p* *p* *2* *p cresc.*

tr *poco accel.* *ff* *f* *p* *molto cresc.* *ff* *ff* *8*

Allmählich zurückhaltend
Riten. poco a poco

Viola

Sehr mässig beginnend
Molto moderato cominciare
trem

div. *con sord. pp* *cresc.* *molto cresc.*
trem *con sord. pp* *cresc.* *molto cresc.*

Etwas bewegter
Poco più animato

unis. *f* *senza sord.* *pp dolce* *dolce*

p *p*

dolce *p*

p *pp*

dolce *p* *trem*

Gg *cresc.* *pp* *poco cresc.* *dim.* *più p pp* *dolce*
div. *Gg* *pp* *poco cresc.* *dim.* *più p pp* *div.*

dolce *più p* *pp* *pp* *cresc.* *pp* *pp* *cresc.*

Viola

unis.

Hh 3 3 3 3 3 3 3 3

f *p*

f *p* *f* *p*

cresc.

pp *cresc.*

f

This system contains six staves of music. The top two staves are for Violin I and Violin II, with the instruction 'unis.' above the first staff. The bottom four staves are for Viola, Violoncello, and Double Bass. The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. Dynamics range from *f* (forte) to *pp* (pianissimo), with crescendos and decrescendos. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4.

div. *più p* *pp* *pizz.*

più p *pp* *pizz.*

This system shows the piano accompaniment for the first system. It consists of two staves (treble and bass clef). The music is characterized by chords and arpeggiated figures. Dynamics include *più p* (pianissimo), *pp* (pianissimo), and *pizz.* (pizzicato). The key signature and time signature are consistent with the previous system.

1 arco *pp* *rall.* *pp*

1 arco *pp* *pp*

This system shows the piano accompaniment for the second system. It consists of two staves. The music features sustained chords and arpeggiated patterns. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *rall.* (rallentando). The key signature and time signature are consistent with the previous system.